

Curriculum Vitae

BEATE SANDVEI

Personal information

Name: Beate Sandvei
E-mail: beate.sandvei@nhh.no

Academic position

Associate Professor of Spanish linguistics
Department of Professional and Intercultural Communication, NHH Norwegian School of Economics

Degrees

2012 Ph.D. in Spanish language, University of Bergen
1996 Hovedfag i spansk og latinamerikastudier (MA in Spanish and Latinamerican studies),
University of Bergen

Education

2000-2003	University of Bergen	Universitetsstipendiat (PhD Research scholar)
1993-1996	University of Bergen	Hovedfag i spansk språk og latinamerikastudier
1992	University of Bergen	Udelt mellomfag i spansk og latinamerikastudier
1991	University of Bergen	Spansk forkurs
1991	University of Bergen	Forprøven i fonetikk og lingvistikk (phonetics and linguistics)
1990-1991	University of Bergen	Udelt mellomfag i tysk
1989-1990	NHH	Tysk for næringslivet (Business German)
1989	University of Bergen	Examen Philosophicum

Academic service / relevant work experience

2012-present	NHH	Associate Professor
2009-2012	NHH	Assistant Professor
2008		Maternity leave
2004-2007	Buenos Aires	Freelance translator and interpreter
2000-2003	University of Bergen	PhD Research scholar

Research grants and fellowships

2000-2003 Awarded 4-year PhD scholarship from University of Bergen
1993-1994 Awarded 2-year MA scholarship from Research Council of Norway

Research projects

NFR project POLAME – Poverty, Language and Media in Latin America: The cases of Argentina, Brazil, Colombia and Mexico, NFR's programme Latinamerika, 2013-2016.
CONyCET Las interfaces en la estructura lingüística, CONyCet (Secretaría de Ciencia y Técnica de la Universidad de Buenos Aires), coordinated by Professor Ofelia Kovacci, University of Buenos Aires, Argentina, 1998-2001.

Publications

Simonnæs, Ingrid; Langerfeld, Christian; Roald, Jan; Sandvei, Beate. (2015). Teaching legal translation in Norway – JurDist: an online course. Terminology Science and research – Journal of the International Institute of Terminology Research 2015. Volume 25. 28-39.
Sandvei, Beate. (2013). Funciones de las subordinadas adverbiales improprias en el español conversacional argentino: Análisis gramatical y pragmático. SYNAPS. 28. 33-50.
Sandvei, Beate. (2012). Las construcciones relativas especificativas en el español hablado en Argentina: su forma y sus funciones. PhD. thesis, University of Bergen.
Sandvei, Beate. (2011). La duplicación de los objetos directos en el español bonaerense. In M. Álvarez-Solar, J. Askeland, J. Nymark & M.A. Quesada Pacheco (Eds.). Estudios dedicados a Birger Angvik y Willy Rasmussen. Medellín: Impregón, 113-126.
Sandvei Beate. (2004). Las cláusulas relativas con pronombre reasuntivo en el español argentino y peninsular: un estudio comparativo. *Tribune*, 15. University of Bergen.

- Sandvei, Beate. (2003). El uso de la forma en –ra en las cláusulas relativas: ¿arcaísmo o innovación pragmática? *Tribune*, 14. University of Bergen, 97-110.
- Sandvei, Beate. (2001). Relativsetninger med infinitiv: en stilistisk variant av relativsetninger med bøyd verb eller uttrykk for egen modalitet? *Tribune*, 12, University of Bergen, 117-125.
- Sandvei, Beate. (1996). El subjuntivo en las relativas especificativas en el habla de Buenos Aires. *Estudio sociolingüístico*. Hovedoppgave. University of Bergen.

Presentations of research

Conference Presentations

- Sandvei, Beate. 2014. El uso no restrictivo de las oraciones relativas en el español hablado. Paper presented at the 32nd International Conference of AESLA – the Spanish Applied Linguistics Association, University Pablo de Olavide, Seville, Spain, 3-5 April 2014.
- Sandvei, Beate. 2013. Las construcciones relativas especificativas en el español hablado: la relación entre forma y función. Paper presented at the 31st International Conference of AESLA - the Spanish Applied Linguistics Association, University of La Laguna, Tenerife, Spain, 18-20 April 2013.
- Sandvei, Beate. 2010. La cláusula relativa y el seguimiento referencial: el uso de cláusulas relativas en cuarenta narraciones orales en español argentino. Paper presented at the 28th International Conference of AESLA- the Spanish Applied Linguistics Association, University of Vigo, Vigo, Spain, 15 – 17 April 2010.
- Sandvei, Beate. 2004. Role and reference Grammar: I spenningsfeltet mellom form og funksjon. Vitenskapsteoretisk innlegg (Compulsory Philosophy of Science presentation for the PhD degree), University of Bergen, 31 January 2004.
- Sandvei, Beate. 2003. Fordobling av objekt i relativsetninger i argentinsk spansk. Paper presented at the 2nd Romanistkonferanse, University of Bergen, 24 – 25 September 2003.
- Sandvei, Beate. 2001. Relativsetninger med infinitiv. Paper presented at the 1st Romanistkonferanse, University of Bergen, 29 – 30 March 2001.
- Sandvei, Beate. 1999. Las proposiciones adjetivas de infinitivo. Paper presented at II Jornadas de Investigación, Universidad de Buenos Aires, 3 December 1999.

Conference organisation

- 1st Romanistkonferanse, University of Bergen, 29 – 20 March, 2001.